

Distr.
GENERAL

S/1998/595
30 June 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، يشرفني أن أحيل نسخة من مذكرة شفوية مرفقة بضميمة مؤرخة ٢٠ أيار/ مايو ١٩٩٨، موجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى سفارة باكستان لتحويلها إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة، وتعلق بانتهاك قوات الولايات المتحدة حرمة إقليم جمهورية إيران الإسلامية في منطقة الخليج الفارسي.

وسيكون تعميمكم لهذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن موضع تقديرنا البالغ.

(توقيع) هادي نجاد حسينيان

السفير

الممثل الدائم

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ أيار/ مايو ١٩٩٨ موجهة إلى
سفارة باكستان في واشنطن العاصمة من قسم رعاية
مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة باكستان ويشرفه أن يحيل إليها رسالة واردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية. ويرجو منها أن تتفضل بإحالة نص هذه الرسالة إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغه على رد وزارة الخارجية.

ضميمة

وفقا لمعلومات واردة من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الساعة ٢٢/٠٠ من يوم ٢ شباط/فبراير ١٩٩٨ بانتهاك حرمة المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ورست في الموقع ٢٩٥١ شمالا و ٤٩٥٢ شرقا على مسافة ٨ أميال ونصف الميل داخل المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية دون اكتراث بالإنذارات الصادرة عن جمهورية إيران الإسلامية.

وفي الساعة ٠١/٨٠ من يوم ٣ شباط/فبراير ١٩٩٨، قامت ثماني قاطرات تابعة للولايات المتحدة بانتهاك حرمة المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية وتوقفت على مسافة من مدمرة إيرانية واقتربت إحدى القاطرات من المدمرة.

وإن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على دخول السفينة الحربية والقاطرات التابعة للولايات المتحدة المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية، مما يمثل انتهاكا للقوانين والأنظمة الدولية، فضلا عن أن السفينة الحربية تجاهلت كل الإنذارات التي وجهتها جمهورية إيران الإسلامية. وتنتظر جمهورية إيران الإسلامية ألا تتكرر هذه الأنشطة مرة أخرى.
